

### Інструкція Федерального агентства з питань зайнятості щодо заповнення анкет на допомогу по безробіттю II

Інструкції щодо заповнення форми є частиною заяви на отримання допомоги для забезпечення вашого існування відповідно до **Книги 2 Соціального кодексу (SGB II)**. Додаткову інформацію можна знайти в «Інформаційному листі SGB II» („Merkblatt SGB II“) «Інформаційний лист SGB II», інструкції щодо його заповнення та інші додатки можна знайти в Інтернеті за адресою [www.jobcenter.digital](http://www.jobcenter.digital).

**Заява на пільги за SGB II складається з основної заяви та різних додатків, які також необхідно заповнити відповідно до Вашої життєвої ситуації. Ви повинні повторно надавати письмова свої особисті дані в кожному додатку, щоб їх можна було чітко розпізнати.**

**Просимо подавати не оригінали квитанцій, а копії.**

Центру зайнятості (Jobcenter) потрібні Ваші дані, щоб визначити Ваше право на пільги відповідно до SGB II і надавати Вам відповідні виплати.

Захист персональних даних дуже важливий, тому обробка персональних даних відбувається відповідно до законодавчих положень, зокрема положень Загального регламенту про захист даних Європейського Союзу (DSGVO) та Соціального кодексу.

Ви можете отримати додаткову інформацію щодо законодавства про захист даних у відповідальному за вас центрі зайнятості, а також в Інтернеті за адресою [www.arbeitsagentur.de/datenernahme](http://www.arbeitsagentur.de/datenernahme).

Як одержувач допомоги по безробіттю II (Arbeitslosengeld II), Ви не підлягаєте обов'язковому пенсійному страхуванню. Тому внески на пенсійне страхування не сплачуються. Проте період отримання допомоги по безробіттю II повідомляється в пенсійне страхування. Потім пенсійне страхування перевіряє, чи є робочі періоди зарахування до пенсійного страхування. Будь ласка, надайте для цього свій номер пенсійного страхування. Ви можете знайти цей номер у своїй картці соціального страхування.

Надання номера телефону та адреси електронної пошти є добровільним. Якщо Ви не надасте жодної інформації, Ви не зазнаєте жодних недоліків. Якщо Ви надасте свій номер телефону та адресу електронної пошти, питання також можна з'ясувати телефон або електронною поштою. Надаючи номер телефону та адресу електронної пошти, Ви погоджуєтесь на їх внутрішнє використання. Внутрішнє використання означає установка зв'язку з Вами. Це також включає їх використання в дослідницьких цілях. Інститут ринку праці та професійних досліджень Федерального агентства зайнятості може зв'язатися з Вами або запросити Вас взяти участь у добровільному опитуванні (§ 282, п. 5 третьої книги Соціального кодексу). Ви можете в будь-який час відкликати свою згоду на використання номера телефону та адреси електронної пошти без пояснення причин.

Зазвичай Ваша заява має зворотню силу до першого числа місяця (§ 37 розділ 2, положення 2 SGB II). Тому Ви повинні надати інформацію, зокрема про надходження доходу, за весь місяць подачі заяви. Однак у вас також є можливість не подавати заявку на отримання пільг до певного моменту часу. Положення про відхилення, що мають чинність на майбутнє, можливе лише з першого числа наступного місяця.

Спільнота потреб складається з працездатної особи з правом на отримання пільг та зазвичай з:

- дружині/чоловіка, який не розійшлись назавжди,
- зареєстрованого супутника життя, з яким Ви не розійшлись на постійній основі або
- особи, яка проживає разом із працездатним особою з правом на отримання пільг у спільноті відповідальності та підтримки («схоже на шлюб»).

Спільнота потреб також включає неодружених членів домогосподарства, які є дітьми. Що не досягли 25-річного віку, оскільки вони не можуть забезпечувати собі існування за рахунок власних доходів (наприклад, допомоги на дитину та аліментів) або майна.

## Wichtige Hinweise

## Важливі інструкції

## Datenschutz

## Захист персональних даних

## ① Rentenversicherungsnummer

Номер пенсійного страхування

## ② Telefonnummer/ E-Mail-Adresse

Номер телефону/  
Електронна адреса

## ③ Antragstellung

Подача заяви

## ④ Bedarfsgemeinschaft

Спільнота потреб

Якщо неодружена дитина, працездатна, віком не менше 15, але ще не досягла 25 років, подає заяву на отримання допомоги за SGB II, батьки, які проживають у домогосподарстві, або один із батьків належать до пільгової спільноти потреб, пільгової спільноти.

Особи, які проживають з Вами в одному домогосподарстві, але не є членами Вашої спільноти потреб (пільгової спільноти), належать до Вашої побутової (домогосподарчої) спільноти, наприклад:

- Родичі та родичі по шлюбу (бабуся, дідусь, брати і сестри старше 25 років, дядьки, тітки);
- Діти та батьки, які знаходяться під Вашою офіційною опікою

Додаток HG необхідно заповнювати окремо для кожної особи, яка проживає з Вами в одному домогосподарстві.

#### Приклад:

Подружжя проживає в одній родині з двома дітьми, батьком дружини та братом дружини. Dodatok HG необхідно заповнити як для батька дружини, так і для брата дружини.

Тільки житлова спільнота не є ані спільнотою потреб, ані побутовою спільнотою. Це означає, що Вам не потрібно вказувати будь-яку інформацію про особисті обставини будь-яких співмешканців у заяві на отримання допомоги по безробіттю II. У цих випадках достатньо вказати орендовану житлову площу іншої особи/осіб у спільній квартирі в додатку KDU під пунктом 2 та вказати платіж за суборенду у додатку EK у пункті 3 як дохід. У спільноті, яка проживає в квартирі, з кількома дорослими, які можуть працювати, може бути стільки ж спільнот потреб, скільки членів житлової спільноти.

Якщо існують спільнота відповідальності та підтримки, при оцінці потреби у допомозі необхідно також враховувати дохід та активи партнера.

Спільнота відповідальності та підтримки існує тоді, коли партнер живе разом із працездатною особою з правом на отримання пільг у спільній родині таким чином, що після розумної оцінки може виникнути взаємна воля нести відповідальність один за одного та надавати підтримку. У цю спільноту відповідальності та підтримки можуть увійти як одностатеві, так і протилежні статі.

Можна вважати, що партнерство існує, якщо у відносинах є певна винятковість, яка не допускає існування інших подібних стосунків.

Крім того, повинна існувати фундаментальна, дозволена законом можливість шлюбу між працездатною особою, яка потребує допомоги, та партнером.

Взаємна воля брати відповідальність один за одного і надавати підтримку один за одному передбачається, якщо партнери:

- прожили разом більше року,
- проживають разом зі спільною дитиною,
- поділяють спільний догляд за дітьми чи родичами в господарстві або
- мають право розпоряджатися доходами або активами іншої особи.

Крім даних положень можуть бути присутні й інші зовнішні факти, що вказують на існування спільноти відповідальності та підтримки. Це можуть бути, наприклад: дані шлюбні обітниця, проживання у спільному володінні будинком або фактична догляд за партнером у спільному господарстві. Для цього може знадобитися зібрати додаткові дані.

Ви можете спростувати припущення існування спільноти відповідальності та підтримки. Однак стверджувати, що припущення невірне, недостатньо. Необхідно пояснити та довести, що вищезазначені критерії не відповідають даності або що припущення спростовується іншими обставинами.

Зокрема, будь ласка, надайте інформацію про тривалість вашого спільного проживання та надайте відповідні докази (наприклад, реєстрація в органах реєстрації, договір оренди або страховий поліс). Якщо у Вас виникли запитання, зверніться до відповідального центру зайнятості.

Заявник представляє спільноту потреб.

## 5 Haushaltsgemeinschaft

### Побутова спільнота

#### Wann und für wen ist die Anlage HG auszufüllen?

Коли і для кого потрібно заповнити Dodatok HG?

#### Ist eine Wohngemeinschaft auch eine Haushaltsgemeinschaft?

Чи є частка квартири також часткою домогосподарства?

## 6 Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft

### Спільнота відповідальності та підтримки

#### Kann ich die Vermutung über das Vorliegen einer Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft widerlegen?

Чи можу я спростувати припущення, що існує спільнота відповідальності та підтримки?

## 7 Vertretung der Bedarfsgemeinschaft

Для всієї спільноти пільг потрібна лише одна заява. Як представник Ви повинні включати членів спільноти. Узгоджуйте з ними важливу інформацію, а також інформацію, що стосується представленої. Члени спільноти потреб також можуть бути представлені лише частково, наприклад, при самостійному заповненні та підписі Додатка EK та Додатка VM.

Члени спільноти потреб також можуть самостійно подати заявку, якщо вони не згодні з тим, щоб їх представив заявник. За власною заявою члени спільноти потреб позбавляються повноважень представництва та самі представляють свої інтереси (§ 36 Перша книга Соціального кодексу). Вони залишаються в існуючій спільноті потреб. Однак вимагати виплати можна лише собі. У цьому випадку довіреність залишається в силі.

Особи, які мають право відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку, виключені з отримання пільг відповідно до SGB II.

Якщо Ви можете підтвердити свій поточний статус проживання за допомогою дозволу на проживання, дозволу на проживання або терпимості, їх копії можна зберігати у файлах центру зайнятості. Якщо ви використовуєте рішення Федерального відомства з питань міграції та біженців як доказ, вам потрібно лише показати його, копія не зберігатиметься.

Працевдатним вважається:

- особи, які можуть працювати не менше трьох годин на день за звичайних умов загального ринку праці та
- особи, яким не заборонено це робити протягом щонайменше шести місяців через хворобу чи інвалідність.

Ви маєте право на пільги відповідно до SGB II лише в тому випадку, якщо хоча б одна особа у вашій спільноті пільг є працевдатною.

Якщо у Вашій спільноті потреб немає працевдатної особи, Ви можете не мати права на пільги відповідно до SGB II. У цьому випадку ви можете подати заявку на отримання допомоги відповідно до Книги дванадцятої Кодексу соціального страхування.

Як представник пільгової спільноти, Ви також маєте надавати інформацію про спроможність заробляти членів вашої спільноти пільг. Не слід надавати конкретну інформацію про хвороби чи інвалідність.

Працевдатними особами є також особи, які тимчасово не можуть працювати, наприклад через виховання дитини віком до трьох років, піклування про родичів, які потребують піклування, або через відвідування школи.

Якщо Ви відвідуєте професійно-технічне училище, здобуваєте середню чи вищу освіту, Ви можете мати право на пільги відповідно до Федерального закону про допомогу в навчанні (BAföG), допомогу на професійне навчання (BAB) відповідно до розділів 51, 57, 58 третьої книги Соціального кодексу (SGB III) або допомогу на навчання (ABG) відповідно до розділу 122 SGB III.

Якщо Ви маєте на це право, Вам потрібно насамперед подати на пільги пов'язані в отриманням освіти BAFöG/BAB/ABG. Ваш центр зайнятості може попросити вас подати заяву BAFöG/BAB/ABG, якщо Ви ще не подали заявку і Ваше навчання відповідає вимогам отримання цих пільг.

Одержувачі BAFöG можуть мати додаткове право на пільги відповідно до SGB II. Проте студенти або учні, які отримують BAFöG і не проживають у домогосподарстві своїх батьків, зазвичай виключаються з отримання допомоги по безробіттю II.

Крім того, виключені, наприклад, учні/студенти, навчання яких є право на фінансування в рамках BAB або ABG, якщо вони розміщені на повному пансіоні в гуртожитку, школі-інтернаті чи спеціальному закладі для людей з обмеженими можливостями, а у разі фінансування з ABG, ці витрати покриває агентство з працевлаштування (Agentur für Arbeit) або третя сторона.

Однак, якщо умови виконуються, ці виключені учні чи студенти мають право на пільги для покриття своїх додаткових потреб або, у певних випадках, на надання пільг у формі позики.

Ви зобов'язані надати підтвердження, якщо Ви проживаєте в інтернаті, будинку-інтернаті чи спеціальному закладі для людей з обмеженими можливостями під час професійного навчання. Подання договору про гуртожиток або інтернат зазвичай не є

необхідно. Надіслана копія може бути затемнена в містах, де це не стосується діла.

Якщо Ви надаєте договір про навчання як підтвердження професійної підготовки, Ви також можете закрити інформацію, яка не потрібна. Також можна подати альтернативні докази.

**Представництво спільноти потреб**

Was ist, wenn Mitglieder der Bedarfsgemeinschaft die Vertretung nicht möchten?

Як діяти, якщо член спільноти потреб не бажає, щоб його представляли?

**8 Berechtigte nach dem Asylbewerberleistungsgesetz**

Особи з правом на отримання пільг відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку

**9 „Tätigkeit mindestens Stunden“/ Erwerbsfähigkeit**

«Трудова діяльність принаймні три Години»/ працевдатність

Was gilt bei Kindeserziehung, Pflege Angehöriger oder Schulbesuch?

Що стосується виховання дітей, догляду за рідними чи відвідування школи?

**10 Schule/Studium/ Ausbildung**

Школа/навчання у вищому навчальному закладі/отримання професійної освіти

При закінченні шкільного чи професійного навчання важливою є дата на свідоцтві про закінчення. Якщо Ви вже навчаєтесь у школі чи професійному навчанні, вкажіть, будь ласка, дату ймовірного закінчення навчального закладу.

Необхідно вказати тип установи (також у випадку з установою виконання покарань). У разі перебування в лікарняному стаціонарі (також у профілактичному чи реабілітаційному закладі) необхідно вказати тривалість очікуваного перебування.

Наявність вагітності Ви можете довести завдяки довідки від лікаря чи паспорту материнства. Жодна копія не зберігатиметься в справі. Довідка від лікаря може спричинити витрати. Центр зайнятості не покриває ці витрати. Додаткова потреба під час вагітності визнається з 13-го тижня вагітності.

Якщо гаряча вода виробляється через систему центрального опалення та оплачується за рахунок витрат на опалення, ці витрати є частиною вимог щодо проживання та опалення. Однак, якщо гаряча вода генерується децентралізовано (наприклад, через проточний водонагрівач, бойлер або газовий котел), забезпечується додаткова потреба в децентралізованому виробництві гарячої води. Тому важливо заповнити номер 3 Додатка KDU, щоб перевірити свою претензію.

Якщо Вам потрібна особлива, дорога дієта за станом здоров'я, необхідна довідка від лікаря. Для цього Ви можете скористатися медичною довідкою на звороті додатка МЕВ, за допомогою якої Ви також звільняєте свого лікаря від обов'язку зберігати конфіденційність. Якщо Ви не бажаєте позбавляти свого лікаря конфіденційності, ви можете це зробити, надавши робітнику з обробки Вашої інформації важливі причини. Відсутність звільнення від обов'язку зберігати конфіденційність може за певних обставин призвести до повної або часткової відмови або скасування додаткової вимоги.

Якщо для оцінки захворювання потрібна медична експертиза, наприклад, якщо Ви вкажете «інша хвороба», відповідальна особа-робітник звернеться до медичної служби центру зайнятості, якщо це необхідно, але з Вашим лікарем не зв'яжуться.

Ви також можете подати довідку від лікаря із зазначенням захворювання та призначеної дієти. Збори за видачу сертифіката можна зазначити в заяві та вони будуть відшкодовані в належному розмірі (зараз 5,36 євро).

Якщо у Вас є застереження щодо розкриття своєї хвороби робітнику, Ви можете надіслати йому документи в запечатаному конверті. Потім це надсилається до медичної служби центру зайнятості, яка дає висновок щодо додаткової потреби, не називаючи конкретної хвороби.

Пільги, надані Вам у зв'язку з вашою інвалідністю для участі в трудовому житті, інтеграційної допомоги або іншої допомоги для отримання відповідної допомоги для працевлаштування, які є передумовою для надання додаткової вимоги, можуть бути підтверджені поданням відповідного повідомлення про виплату пільг. Копія цього документа не буде додана до Вашої справи.

Відмітку G або aG можна перевірити, пред'явивши посвідчення особи з обмеженими можливостями. Жодна копія цього документа не зберігатиметься у Вашій справі.

Потреби, які виникають у зв'язку з особливими умовами проживання та є неминучими, можуть бути ухвалені за запитом. Такими є наприклад, .

- Постійно необхідні засоби гігієни при певних захворюваннях (наприклад, ВІЛ, нейродерміт),
- Витрати на реалізацію прав на контакти для розлучених батьків.

Ця додаткова вимога може бути визнана лише в тому випадку, якщо ви не можете покрити витрати за рахунок власних ресурсів.

Витрати, які покриваються за рахунок регулярних пільг або які можуть бути покриті безвідсотковою позикою (наприклад, окуляри, зубні протези), не є особливою потребою.

Wann ist die Schul- bzw. Berufsausbildung beendet?

Коли вважається навчання закінченим?

11 Stationäre Einrichtung  
Стаціонарне приміщення

12 Mehrbedarf für Schwangere  
Додаткові потреби вагітної

13 Mehrbedarf für die dezentrale Warmwasserzeugung  
Додаткові потреби на використання гарячої води децентралізованого постачання

14 Kostenaufwändige Ernährung  
Додаткові потреби на особливе харчування

15 Mehrbedarf bei Behinderung  
Додаткові потреби через інвалідність

16 Merkzeichen G oder aG  
Позначка G або aG

17 Unabweisbarer besonderer Bedarf  
Неминучі особливі потреби

Витрати на підручники, які доводиться купувати самостійно через відсутність навчальних матеріалів, можна покрити. До шкільних підручників також належать робочі зошити, які мають міжнародний стандартний номер книги (номер ISBN). Номер ISBN гарантує, що робоча книга відповідає книзі. У зошитах, з іншого боку, немає номера ISBN і на них поширюються пільги для навчання та участі. Що стосується підручників, а також робочих зошитів, ще однією передумовою для покриття цих витрат є те, що їх придбання було визначено школою або відповідним учителем і не може бути надано школою безкоштовно. Це можна підтвердити за допомогою довідки зі школи або відповідного вчителя.

Витрати, що підлягають відшкодуванню, також включають витрати на запозичення цих підручників (і робочих зошитів, якщо є) у розмірі особистого внеску.

Будь ласка, підтвердьте суму витрат на кредит або покупку за допомогою відповідних квитанцій (наприклад, чеків).

Будь ласка, вкажіть дохід кожного окремого члена спільноти потреб.

Дохід – це весь дохід у грошах, а в деяких випадках також у грошовій вартості.

До них, зокрема, належать:

- Дохід від найму чи самозайнятості, від оренди житла чи приміщення, від сільського та лісового господарства,
- Допомога на дитину, допомога по заміщенню доходу, наприклад допомога по безробіттю, допомога по неплатоспроможності, грошова виногорода, допомога по хворобі, допомога на професійне навчання,
- Пенсії із загальнообов'язкового соціального страхування (наприклад, пенсія за віком або компенсаційні виплати шахтарям, пенсії від нещасних випадків або травм), пенсії за кордоном, пенсії компаній або державних службовців,
- аліментні виплати, пільги відповідно до Закону про авансові платежі на аліменти,
- відсотки, приріст капіталу,
- Житлова допомога, соціальна допомога згідно Книги дванадцятої Соціального кодексу та
- Інші поточні або одноразові доходи (наприклад, батьківська допомога, допомога по догляду за виховною роботою відповідно до Книги Восьмої Соціального кодексу).

Просимо також вказати доходи від додаткової роботи, які не підлягають сплаті внесків на соціальне страхування. До доходів також враховуються надбавки на витрати на добровільну чи благодійну діяльність. Інші поточні або одноразові доходи включають пожиттєва рента за продане майно та відшкодування податку. Ви також повинні вказати компенсаційні виплати.

Зміни в ситуації з доходами у Вашій пільговій громаді впливають на розмір допомоги по безробіттю II та соціальної допомоги і їх завжди необхідно повідомляти.

Будь ласка, вкажіть майно всіх членів спільноти потреб.

Майно — це сукупність благ людини, яку можна виміряти грошима, незалежно від того, чи знаходиться воно в країні чи за кордоном. До них, зокрема, належать:

- Банківські та ощадні залишки (також онлайн), готівка, цінні папери, акції, облігації, фонди акцій,
- Вимоги,
- Автотранспорт (наприклад, автомобіль, мотоцикл),
- Додаткове страхування, недержавне пенсійне страхування, договори заощадження житла,
- Забудована або незабудована земля, майно (наприклад, одно- або багатоквартирні будинки), власні квартири та
- інші активи (наприклад, цінності, картини, коштовності).

Майно може бути використана, якщо воно є пригідним до використанні для існування або якщо його грошова вартість може бути використана для існування шляхом споживання, продажу, надання в позику, оренди чи лізингу. Майно, яким власник не має права розпоряджатися (наприклад, оскільки майно передано в заставу), не може бути використано. Якщо зі страховою компанією узгоджено безвідкличне виключення реалізації, активи зі страхування у розмірі суми 750,00 євро за закінчений рік не можуть бути реалізовані до виходу на пенсію. Відповідальний центр зайнятості оцінює, чи можна використовувати ці активи.

Для перевірки майна центр зайнятості може вимагати подання відповідних документів, наприклад, запитайте останні річні виписки або виписки з рахунку (додаткову інформацію див. у номері 42 «Виписки з рахунку») для перевірки. Центри зайнятості можуть робити копії інформації з вищезгаданих документів і додавати їх до справи, якщо вони стосуються

Wann verwertbar?	ist Vermögen verwertbar?	Vermögen kann verwendet werden?
Коли	майно	може
використовуватися?		

виплат пільг. Зміни у фінансовому становищі у Вашій громаді потреб впливають на розмір допомоги по безробіттю II та соціальної допомоги, про що завжди потрібно повідомляти негайно.

Пріоритетні виплати підходять для того, щоб принаймні зменшити Вашу потребу в допомозі або виключити Ваше право на допомогу по безробіттю II.

Такими послугами можуть бути, наприклад:

- Позови про аліменти згідно з Цивільним кодексом,
- Право на житлову пільгу/виплати власникові житла на покриття витрат на утримання житла - заяву можна подати в місцевій або урядовій установі (Stadtverwaltung, Amtsverwaltung),
- Право на виплату допомоги на дитину/дитячу допомогу - заяву можна подати в сімейному фонді (Familienkasse),
- Право на авансові виплати аліментів, на які можна подати заяву в установі з питань молоді (Jugendamt),
- Право на виплату допомоги по безробіттю, за якою необхідно подати заяву в агентстві зайнятості,
- Право на (іноземні) пенсії,
- право на батьківську допомогу/допомогу по вагітності та пологах,
- Право на отримання освітніх грантів або
- Право на оплату лікарняних.

Будь ласка, надайте інформацію про Вашу діяльність за останні 5 років до подачі заяви, щоб можна було перевірити, чи маєте Ви пріоритетну вимогу на допомогу по безробіттю згідно з SGB III.

Будь ласка, надайте інформацію в таблицю без пропусків.

Вкажіть, будь ласка, види діяльності, які займаються самозайнятими особами, та періоди догляду за хворими у значенні одинадцятої книги Кодексу соціального страхування, оскільки на ці періоди також є можливість добровільного страхування на випадок безробіття.

Крім того, часи щодо компенсаційної допомоги, наприклад, допомога по материнству, хворобі, травмі, аліменти у зв'язку к хворобою, перехідна допомога або пенсія в повному обсязі, значне зниження працездатності. Також вкажіть періоди виховання дитини віком до трьох років.

Претензії до третіх осіб можуть бути, наприклад:

- Договірні вимоги щодо оплати,
- Позови про відшкодування збитків,
- Претензії до роботодавців (невиплати заробітної плати),
- Позови про безпідставне збагачення,
- Позови щодо спадщини,
- Вимоги про повернення подарунків,
- Претензії за договором передачі або виділу частини членам похилого віку,
- Вимоги з пенсійного плану компанії або
- Невиконані договірні позитивні ренти.

Крім усіх видів пенсій та компенсаційних виплат тощо, необхідно також вказати допомогу по безробіттю, лікарняні, допомоги згідно з Федеральним законом про допомогу в навчанні (BAföG), допомога на дитину, додаткову допомогу на дитину, допомогу на житло, соціальну допомогу згідно з Книгою дванадцятої Кодексу соціального страхування, батьківську допомогу, допомогу по опіці та допомога по неплатоспроможності

Особа може взяти на себе зобов'язання перед органом влади іноземців або дипломатичним представництвом за кордоном надати Вам фінансову підтримку, якщо Вам потрібна допомога. Це називається декларацією про зобов'язання. Щоб мати можливість перевірити подальшу претензію, ви повинні надати декларацію про зобов'язання.

## 20 Vorrangige Leistungen Пріоритетні виплати

## 21 Anspruch gegenüber der Agentur für Arbeit

Позов до служби  
зайнятості

## 22 Ansprüche gegenüber Dritten

Претензії до третіх осіб

## 23 Ansprüche gegenüber Sozialleistungsträgern/ Familienkassen

Претензії до  
постачальників  
соціальних послуг/  
сімейного фонду

## 24 Verpflichtungserklärung

Декларація про  
зобов'язання

Центр зайнятості зобов'язаний забезпечити страхування здоров'я та догляду для вас і членів вашої пільгової спільноти потреб. Для цього центр зайнятості повинен знати, чи і в якій формі (законодавчій чи приватній) Ви та члени пільгової спільноти потреб востаннє мали медичне страхування.

В принципі, Ви маєте право обирати медичну касу в тому обсязі, в якому і працівники, які підлягають обов'язковому страхуванню, мають на це право. Якщо Ви були востаннє юридично обов'язково застрахованими та змінюється причина страхування (наприклад, допомога по безробіттю II після працевлаштування, що підлягає обов'язковому страхуванню) або відбувається зміна типу допомоги (наприклад, отримання допомоги по безробіттю II після отримання допомоги по безробіттю), або у Вас є послідовні членства, які переходять з одного до іншого поступово, або протягом місяця, чи новий варіант медичного страхування, Ви після цього маєте змогу обрати між різними страховими компаніями обов'язкового медичного страхування. Право вибору медичної страхової компанії має бути реалізовано не пізніше ніж через два тижні після набрання чинності страховим зобов'язанням у вибраній вами страховій компанії.

Тому, будь ласка, надайте відповідну інформацію та пред'явіть свідоцтво про членство або інший документ, що підтверджує вибрану медичну страхову компанію. Якщо ви бажаєте залишитися у Вашій попередній медичній страховій компанії, це має бути зазначено як Ваша попередня медична страхова компанія. У цьому випадку в якості заміни може бути представлена остання та дійсна електронна медична картка або її копія. Копія електронної медичної картки не зберігається.

Якщо ви раніше мали сімейне страхування, ви можете самостійно вибрати фонд обов'язкового медичного страхування, коли починаєте отримувати допомогу по безробіттю II. Якщо ви бажаєте скористатися цим правом вибору, будь ласка, подайте свідоцтво про членство або інший документ, що підтверджує вибрану медичну страхову компанію протягом двох тижнів, в ідеалі одночасно з подачею заявки на допомогу по безробіттю II. Якщо Ви не оберете нову медичну страхову компанію, Ви будете обов'язково застраховані у Вашій попередній страховій компанії. При цьому як заміник може бути представлена остання електронна медична картка або її копія. Копія електронної медичної картки не зберігається.

Якщо ви або член вашої пільгової спільноти потреб були приватно застраховані, добровільно застраховані за законом або не були застраховані взагалі до отримання допомоги по безробіттю II, будь ласка, заповніть Додаток SV.

Додаток SV також необхідно заповнити, якщо Ви:

- отримуєте допомогу по безробіттю II лише як позику або
- досягли 15-річного віку, але не можете працювати і тому подаєте на соціальні виплати або
- потребуєте допомоги лише через внески на страхування здоров'я та догляду

Тоді ви, як правило, маєте право на субсидію на свої внески.

**Додаткову інформацію див. у номері 52 «Субсидія на страхування здоров'я та догляду».**

Навіть якщо Ви або член вашої пільгової спільноти потреб раніше не оформляли страховку, Ви, як правило, зобов'язані бути застрахованими в системі страхування здоров'я та довгострокового догляду, коли отримуєте допомогу по безробіттю II.

Однак за певних умов (наприклад, повна зайнятість) не існує обов'язку бути застрахованим за обов'язковим страхуванням здоров'я та довгострокового догляду. в

У цих випадках вам доведеться оформити інше страхування (приватне або добровільне державне страхування здоров'я та довгострокового догляду). Якщо у вас виникли додаткові запитання, зверніться до страхової медичної компанії.

Повна самозайнятість виникає, коли діяльність у сільському та лісовому господарстві, на комерційному підприємстві чи іншій позаштатній роботі з метою отримання прибутку здійснюється особисто, на власний ризик і за рахунок, яка завдяки її економічного значення (доходу) і кількості часу (кількість годин/тижнів) є власне головним видом діяльності та явно перевищує за наданими вище критеріями можливі інші види діяльності разом. За законом припускається ведіння основною професійної діяльності, якщо принаймні один працівник у зв'язку з самозайнятістю заробляє більше мінімальної оплати. Це припущення можна спростувати, якщо будуть представлені відповідні докази. Якщо Ви не впевнені щодо оцінки цього питання, зверніться до страхової медичної компанії.

## 25 Kranken- und Pflegeversicherung; Krankenkassenwahl

Медичне страхування та страхування за доглядом; вибір медичного страхування

## 26 Zuletzt privat, freiwillig gesetzlich oder nicht versichert

Останнім часом Ви мали приватне, добровільне, передбачене законом страхування чи не були застраховані

## Wann liegt eine hauptberufliche selbständige Tätigkeit vor?

Коли існує повна самозайнятість?

Зазвичай Ви можете знайти коди BIC та IBAN у виписці з рахунку. Ви також можете знайти BIC та IBAN в онлайн-банкінгу, наприклад, у розділі «Мої дані» або «Дані рахунку», залежно від того, як називається ця область у вашому банку чи ощадкасі. Крім того, ця інформація також є на клієнтських або банківських картках більшості банків та ощадкас.

BIC потрібен, лише якщо у Вас є обліковий запис за межами Європейської економічної зони.

Якщо Ви отримуєте допомогу по безробіттю та допомогу по безробіттю II одночасно, отримати ці допомоги на два різних рахунки технічно неможливо.

Зверніть увагу, що для переказів на колективний рахунок кредитної картки технічно неможливо вказати номер кредитної картки в області з зазначенням цілі переказу та платежі можуть бути поверненні. Тому настійно рекомендується використовувати поточний рахунок для виплати допомоги.

Відповідно до Закону про платіжні рахунки кожен споживач, який постійно проживає в Європейському Союзі, має право на так званий базовий рахунок. Будь ласка, зверніться до банку або ощадкаси для отримання додаткової інформації. Ви також можете отримати послуги за допомогою «платіжного доручення на розрахунки» (поштового чека). Це означає, що Ви можете отримати свої виплати готівкою в будь-якому платіжному відділенні Deutsche Post або Deutsche Postbank. Однак це призведе до фіксованої вартості 2,85 євро, яка буде вирахована безпосередньо з послуги, на яку Ви маєте право. Крім того, за готівковий розрахунок платіжним пунктом стягується додаткова комісія, розмір якої залежить від суми платежу.

## 27 BIC/IBAN

Was ist, wenn ich kein Konto habe?

Якщо я не маю банківського рахунку?

На веб-сайті [www.jobcenter.digital](http://www.jobcenter.digital) Ви знайдете широкий спектр інформації про фінансові виплати, такі як допомога по безробіттю II та виплати соціального страхування, а також про пошук роботи, а також багато стосовно таких тем: сім'я, охорона здоров'я, освіта та навчання. Крім того, Ви можете подбати про свої найважливіші проблеми та заяви онлайн, наприклад, заповнити онлайн-форми та надіслати їх безпечно або просто повідомити про зміни в Інтернеті. Щоб скористатися онлайн-пропозицією на [www.jobcenter.digital](http://www.jobcenter.digital), Вам потрібно лише зареєструватися. Ви можете активувати захищений паролем обліковий запис користувача у вашому центрі зайнятості. Працівник центру зайнятості може зробити це за вас безпосередньо на сайті для електронних послуг або Ви отримаєте свої дані доступу поштою.

## 28 eServices Електронні послуги

Тимчасова спільнота потреб є особливою формою спільноти потреб. Тимчасовою спільнотою потреб вважаються:

- батьки неповнолітньої дитини, розлучаються не тільки тимчасово і
- неповнолітня дитина регулярно перебуває в обох батьківських домогосподарствах по черзі.

Перебування дітей оцінюється, виходячи з реальних обставин, незалежно від опіки та прав батьків на спілкування. Відвідини батьків, які тривають менше дванадцяти годин, не є тимчасовими потребами.

Існування тимчасової спільноти потреб впливає на право на пільги неповнолітньої дитини.

## 29 Temporäre Bedarfsgemeinschaft Тимчасова спільнота потреб

Інші витрати на житло – це витрати, які не зазначені в договорі оренди. В основному, витрати на місце для паркування, витрати на електроенергію, плата за кабельне телебачення, оренду гаража та витрати на телефон не можуть бути враховані.

## 30 Sonstige Wohnkosten Інші витрати на житло

Ви можете довести відсотки за боргом, що нараховуються, наприклад, шляхом подання річної виписки з рахунку або плану погашення відсотків. Непотрібну інформацію можна зробити невпізнаною.

Як правило, погашення не можуть погашатися за рахунок допомоги, оскільки допомога по безробіттю II не може використовуватися в майнових цілях. Якщо ви ризикуєте втратити своє житло, в якому Ви мешкаєте, через несплату платежів, зверніться до відповідного центру зайнятості.

## 31 Schuldzinsen Відсотки за боргом

Якщо невідворотна особлива потреба обумовлена хворобою, достатньо відповідної довідки, в якій лікар підтверджує особливу потребу із зазначенням захворювання.

Якщо у вас є застереження щодо розкриття своєї хвороби службовцю, ви можете надіслати йому документи в запечатаній

передати конверт. Потім це надсилається до медичної служби центру зайнятості, яка дає висновок про додаткову потребу, не називаючи конкретної хвороби.

## 32 Nachweis über besonderen Bedarf

Докази щодо  
особливих потреб



Дохід від так званих «відпускних робіт» не зараховуються за наступних умов:

- Студент або учень молодше 25 років.
- Студент навчається в загальноосвітньому або професійно-технічному училищі і не отримує допомоги на навчання.
- Робота виконується під час шкільних канікул, тобто між двома шкільними секціями.
- Дохід не перевищує 2400 євро брутто за календарний рік.

Відшкодування витрат – це виплати (грошові/натуральні витрати), які Ви отримуєте за здійснення неповної, громадської чи благодійної діяльності з метою компенсації Ваших зусиль і витрат, понесених у зв'язку з виконанням цієї діяльності. Зазвичай вони сплачуються на основі публічно-правових норм з державної казни. Типовими видами діяльності є, наприклад, як тренер - наприклад, у клубі - або як почесний мер.

Також необхідно вказати відшкодування витрат, якщо вони не оподатковуються (§ 3 № 12, 26, 26a або 26b Закону про податок на прибуток).

Як правило, можна перерахувати ключовими словами позиції відшкодування витрат, понесених у рамках неповної, почесної чи благодійної діяльності. Будь ласка, надайте докази надання відшкодування витрат. Оскільки замовника можна ідентифікувати за доказами, цю інформацію можна зробити невідомою.

Ця інформація потрібна лише в тому випадку, якщо Ви отримували допомогу по безробіттю згідно з SGB III до подання заяви, і це право було призупинено або закінчилося передчасно через настання періоду блокування.

Одноразовим доходом вважається, наприклад, відшкодування податків, відшкодування витрат виробництва, сертифікати на прибуток, виграші в азартні ігри та бонуси, якщо вони з'являються в період потреби отримання пільг та допомоги (тобто з місяця звернення). Це означає, що у випадку повернення податків, наприклад, важливим є фактичне отримання платежу, а не період, на якому базується оподаткування.

Прикладом нерегулярних доходів є нерегулярний продаж творів мистецтва діячами культури

Якщо член Вашої пільгової спільноти потреб отримує допомогу на дитину, це має бути зазначено. Допомога на дитину зазвичай призначається дитині як дохід у фактично виплаченій сумі. У виняткових випадках вона може бути зарахована особі, яка має право на допомогу на дитину.

Батьки, усиновлювачі або прийомні батьки дитини, як правило, мають право на дитячу допомогу. Якщо дитина проживає з бабусею і дідусем, вони можуть мати право на допомогу на дитину. Однак сама дитина не має права на ці виплати.

Допомога на неповнолітню дитину, яка проживає по черзі у батьків через їх розставання або розлучення, враховується лише як дохід у спільноті потреб, в якій також проживає особа, яка має право на допомогу на дитину. Як правило, це не пільгова спільнота потреб з періодичним (короткостроковим) перебуванням, тому допомога на дитину туди не нараховується.

Ви отримаєте довідку про допомогу на дитину від Сімейного фонду (Управління сімейних виплат), за допомогою якого повідомляється про Ваше право на допомогу на дитину.

Якщо ви отримуєте допомогу на дитину від Управління сімейних виплат (Сімейного фонду) Федерального агентства зайнятості (Bundesagentur für Arbeit), Ви можете побачити перераховану суму та номер Вашої допомоги на дитину, а також період, на який призначена сума, у виписці з Вашого рахунку.

Якщо за виплату допомоги на дитину покладається Державна служба сімейних допомог (Familienkasse des öffentlichen Dienstens), Ви можете побачити розмір допомоги на дитину та відповідний період з її отримання, за умови, що допомога на дитину виплачується разом із заробітною платою.

33 Ferienjob  
Відпускні роботи

34 Aufwandsentschädigungen  
Відшкодування витрат

35 Eintritt einer Sperrzeit  
Настання блокування

36 Einmalige Einnahmen  
Одноразових доходів

37 Unregelmäßige Einnahmen  
Нерегулярний дохід

38 Kindergeld  
Допомога на дитину

Wie wird das Kindergeld berücksichtigt, wenn mein Kind nur zeitweise bei mir lebt?

Як нараховується допомога на дитину, якщо вона у мене тільки періодично?

39 Kindergeldbescheid  
Довідка про допомогу на дитину

У зв'язку з працею та доходів від неї поза рамок самозайнятності часто виникають видатки/витрати (виключення). Необхідні видатки враховуються як витрати, що зменшують доходи. Наприклад, витрати на проїзд між домом і роботою зазвичай вираховуються з доходу за ставкою 0,20 євро за пройдений кілометр.

Інші витрати, які вираховуються як видатки, пов'язані з доходом, зокрема:

- Витрати, пов'язані з вашою роботою (наприклад, витрати на відрядження, робоче обладнання, харчування),
- Аліменти,
- Дохід батьків, який використовується для підтримки освіти дитини (наприклад, допомога на професійне навчання, гроші на навчання та пільги відповідно до Закону про допомогу в професійному навчанні (BAföG)) також враховуються,
- Витрати на обов'язкове страхування (наприклад, страхування відповідальності автотранспортних засобів),
- Приватне страхування неповнолітніх дітей. Для відповідного приватного страхування неповнолітніх дітей щомісячні платежі здійснюються з доходу неповнолітньої дитини відраховано фіксовану ставку 30,00 євро.

Копія частини виконавчого листа по сплаті аліментів, завдяки якій розраховується сума аліментного зобов'язання, зберігається.

Виписки з рахунків завжди повинні подаватися разом із кожною заявою. Як правило, виписки з банку з кожного рахунку кожного члена спільноти пільгових потреб за останні три місяці можуть запитуватися для перевірки.

При поданні виписок з рахунків, як правило, допускається затемнення окремих видів персональних даних. Сюди входить, наприклад, інформація про політичні погляди, релігійні та ідеологічні переконання, членство в профспілках, здоров'я чи сексуальне життя. Однак можливість редагування стосується лише записів витрат, а не доходів. Лише певні уривки одержувача та текст стосовних витрат може бути затемненими. Базовий бізнес-процес повинен залишатися правдоподібним для перевірки центром зайнятості. Наприклад, під час перерахування членських внесків для політичних партій назва партії може бути затемнена у виписці з рахунку, якщо «членський внесок» все ще впізнається як цільове призначення.

Копії банківських виписок, які Ви надаєте, можуть зберігатися у файлах справи центру зайнятості, якщо в банківських виписках можна знайти факти, які безпосередньо впливають на вимоги щодо отримання пільг та допомоги, на які Ви подаєте заявку згідно з SGB II. Рішення щодо зберігання виписок з Вашого рахунку приймається у відповідному центрі зайнятості в кожному окремому випадку. Якщо зберігання цих даних не потрібно, Ви отримаєте назад виписки з Вашого рахунку або їх копії, або копії будуть знищені відповідно до правил захисту даних.

Інформація про ринкову вартість землі або квартир потрібна для того, щоб центр зайнятості міг у разі потреби розглянути питання реалізації майна шляхом продажу, надання в кредит чи оренди. Доказом ринкової вартості нерухомого майна вважаються договори купівлі-продажу або оцінки (копії кожного), які не старші трьох років. У разі відсутності відповідних документів центр зайнятості використовує значення з таблиць вартості землі для незабудованих земельних ділянок та відомості зі збірників купівлі-продажу експертних комісій при кадастрових та маркшейдерських службах для забудованих земельних ділянок за розрахунки.

Якщо член сім'ї завдав Вам шкоди, тоді центр зайнятості не зобов'язується виплачувати компенсацію, якщо:

- не було навмисного заподіяння шкоди і
- існувала побутова спільнота.

Те ж саме стосується і у разі заключення в майбутньому шлюбу між потерпілою стороною та потерпілою стороною.

Завдяки подання відповідних документів центр зайнятості хоче отримати повну картину цієї ситуації. Оскільки судові рішення, мирова угода чи визнання зазвичай завершують юридичний спір про відшкодування збитків, у цьому випадку достатньо додати відповідну копію документа.

#### 40 Werbungskosten/ Absetzungen

Видатки/виключення

#### 41 Unterhaltstitel

Виконавчий лист по сплаті аліментів

#### 42 Kontoauszüge

Виписки з рахунків

#### 43 Verkehrswert von Grundstücken

Вартість земельних ділянок

#### 44 Häusliche Gemeinschaft mit der Person, die den Unfall/Schaden verursacht hat

Побутова спільнота з особою, що завдала шкоди

#### 45 Nachweis eines Schadensersatzanspruchs

Докази претензії щодо компенсації шкоди

Будь ласка, додайте декларацію про звільнення від медичної таємниці. Будь ласка, надайте копію наявних медичних висновків щодо нещасного випадку або шкоди.

Якщо у Вас є застереження щодо розголошення цієї інформації службовцю, ви можете передати ці документи в закритому конверті. Перевірка медичних висновків призначена виключно уповноваженій особі.

У рамках розгляду претензій на аліменти Ви повинні надати існуючий документ про аліменти (наприклад, наказ про аліменти, попередній судовий припис у справах про аліменти), мирову угоду або письмові угоди, які містять вимогу про аліменти. За загальним правилом, такі документи не прикріплюються до справи при поданні заяви вперше. Ваш центр зайнятості лише зазначає, що підтвердження було надане. Копії документів, необхідних для розгляду претензій, зберігаються лише в тому випадку, якщо після ретельного вивчення стане зрозуміло, що вимога про аліменти була передана до центру зайнятості. Якщо подається ухвала або рішення про розірвання шлюбу, це обмежується листом виконання на сплату аліментів. Як тільки копії більше не потрібні (претензія була виконана або термін дії закінчився), вони знищуються відповідно до правил захисту даних або більше не можуть бути переглянуті в електронному файлі. В окремих випадках також може знадобитися подати оригінал (наприклад, у разі зміни назви відповідно до розділу 727 Цивільного процесуального кодексу).

Представниками у провадженні щодо аліментів можуть бути адвокат, юрисконсульт, наглядач або відділ соціального захисту молоді (Jugendamt).

При подачі кореспонденції допускається попереднє затемнення даних. Копії будуть зберігатися лише в тому випадку, якщо їх зміст необхідний для задоволення переданих позовів про аліменти.

До інших доходів відносяться, наприклад, пенсії, допомога по безробіттю згідно з SGB III, допомога по догляду за дитиною або лікарняні.

Батьківство позашлюбної дитини встановлюється свідоцтвом про батьківство та згодою матері або рішенням суду по сімейних справах. Довідка про встановлення батьківства не потрібна.

Якщо Ви або член Вашої пільгової спільноти потреб застраховані в приватній медичній страховій компанії на момент подання заявки на отримання допомоги по безробіттю II, субсидія на приватне медичне страхування та довгострокове страхування надається за заявою.

Крім того, особи, які проживають у пільговій спільноті потреб, які не можуть працювати, тобто отримують соціальну допомогу, або отримують лише допомогу по безробіттю II як позику, можуть подати заявку на отримання субсидії на страхові внески, якщо у Вас є обов'язкове законодавче, добровільне законодавче або приватне страхування здоров'я та довгострокового догляду.

Ви повинні підтвердити суму внесків. Підтвердження внесків на приватне медичне страхування, крім суми, повинно вказувати, чи відповідають вони внескам вашого індивідуального базового тарифу. Якщо Ви не застраховані за базовим тарифом, необхідно довести внески за цим тарифом. Субсидія, як правило, перераховується безпосередньо відповідній медичній страховій компанії. Тому, будь ласка, введіть банківські реквізити свого медичного страхування.

Якщо Вам потрібна допомога на сплачування своїх внесків на державне або приватне страхування здоров'я та догляду, Ви отримаєте субсидію від центру зайнятості в розміні необхідної суми цих внесків, з метою запобігання нужденності. У разі обов'язкового державного страхування субсидія буде виплачена Вам самостійно, приватне страхування сплачується безпосередньо фонду приватного медичного страхування.

46 **Ärztliche Gutachten**  
Медичні висновки

47 **Vorlage eines Urteils, eines gerichtlichen Vergleichs, eines Beschlusses oder einer außergerichtlichen Unterhaltsvereinbarung**

Подання вироку, мирової угоди, ухвали чи договору про утримання(аліменти) у позасудовому порядку

48 **Vertreter/in**  
Представник

49 **Schriftverkehr**  
Кореспонденція

50 **Sonstiges Einkommen**  
Інші доходи

51 **Nachweis der Vaterschaft bei nichtehelichen Kindern**  
Доказ про батківство позашлюбної дитини

52 **Zuschuss zu den Kranken- und Pflegeversicherungsbeiträgen**

Субсидія на страхування здоров'я та довгострокового догляду



Ви знайдете корисні поради щодо заповнення документів для участі в SGB II також у відео за адресою: <https://www.arbeitsagentur.de/erklaer-videos-alg2>